

**Travaux de l'Assemblée
parlementaire de l'Union pour la
Méditerranée (AP-UpM)**

Rapport de la délégation belge

**Treizième session plénière
et réunions de commissions**

Rome, 12-13 mai 2017

SOMMAIRE

1. Introduction
2. Réunions des commissions à Rome, le 12 mai 2017, dans le cadre de la 13^{ième} session plénière de l'AP-UpM
 - 2.1. Réunion de la commission pour la promotion de la qualité de vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture
 - 2.2. Réunion de la commission des droits de la femme
 - 2.3. Réunion de la commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau
 - 2.4. Réunion de la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation
 - 2.5. Réunion de la commission politique, de la sécurité et des droits de l'homme
 - 2.6. Groupe de travail sur le financement de l'Assemblée et sur la révision du règlement
3. 13^{ième} session plénière de l'AP-UpM à Rome, le 13 mai 2017
 - 3.1. Allocution d'ouverture de Mme Laura Boldrini, présidente de la Chambre des députés italiens

**Werkzaamheden van de
Parlementaire Assemblée van de
Unie voor de Middellandse Zee
(PA-UvM)**

Verslag van de Belgische delegatie

**Dertiende plenaire vergadering en
commissievergaderingen**

Roma, 12-13 mei 2017

INHOUD

- Inleiding
- Commissievergaderingen in Roma op 12 mei 2017 in het kader van de 13^e plenaire vergadering van de PA-UvM
- Vergadering van de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur
- Vergadering van de Commissie voor de Rechten van de Vrouw
- Vergadering van de Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water
- Vergadering van de Economische en Financiële Commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs
- Vergadering van de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten
- Werkgroep betreffende de financiering van de Assemblée en de herziening van het reglement
- 13^e plenaire vergadering van de PA-UvM in Roma op 13 mei 2017
- Openingstoespraak van mevr. Laura Boldrini, voorzitter van de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers

3.2.	Allocution d'ouverture de M. Pietro Grasso, président du Sénat de la République italienne	Openingstoespraak van de heer Pietro Grasso, voorzitter van de senaat van de Italiaanse republiek
3.3.	Exposé introductif de Mme Federica Mogherini, Haute Représentante de l'Union pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité, et Vice-présidente de l'UpM	Inleidende uiteenzetting van mevrouw Federica Mogherini, Hoge vertegenwoordiger voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid en Ondervoorzitter van de UvM
3.4.	Exposé introductif de M. Enrico Giovannini, professeur de statistique économique à l'Université de Rome « Tor Vergata », et porte-parole de l'Alliance italienne pour le développement durable (ASviS)	Inleidende uiteenzetting van Enrico Giovannini, Professor economische statistiek aan de Universiteit van Rome "Tor Vergata" en woordvoerder van de Italiaanse alliantie voor duurzame ontwikkeling (ASviS)
3.5.	Débat	Debat
3.6.	Présentations et adoption des recommandations des commissions l'AP-UpM Les recommandations finales sont disponibles sur le site internet de l'AP-UpM à l'adresse suivante: http://www.paufm.org/FR/ASSEMBLY.aspx?id=0&LANG=3	Voorstelling en aanneming van de aanbevelingen van de commissies van de PA-UvM De slotaanbevelingen zijn terug te vinden op de website van de PA-UvM op het volgende adres: http://www.paufm.org/EN/ASSEMBLY.aspx?id=0&LANG=2
3.7.	Clôture des travaux et changement de Présidence de l'AP-UpM	Afsluiting van de werkzaamheden en overdracht van het voorzitterschap van de PA-UvM

1. INTRODUCTION

L'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) remplace depuis 2008 l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) qui avait officiellement été mise en place à Athènes les 22 et 23 mars 2004 en tant que dimension parlementaire du processus de Barcelone.

L'assemblée se compose de 280 membres, répartis à égalité entre les rives nord et sud de la Méditerranée: 132 membres issus de l'Union européenne (83 membres des parlements nationaux et 49 membres du Parlement européen), 8 membres de nouveaux pays partenaires (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Monaco et Monténégro), 130 membres des 10 pays fondateurs de la rive sud et ouest de la Méditerranée (Algérie, Égypte, Israël, Jordanie, Liban, Maroc, Palestine, Syrie, Tunisie et Turquie), ainsi que 10 membres de la Mauritanie.

L'Union interparlementaire arabe, la Libye, le Comité des régions de l'Union européenne et le Comité économique et social européen font partie des observateurs permanents auprès de l'assemblée.

L'assemblée est dotée d'un Bureau composé de quatre membres (le président du Parlement européen, le président du parlement national d'un pays européen, ainsi que deux présidents de parlement de pays de la rive sud de la Méditerranée), qui assurent la présidence annuelle de l'assemblée à tour de rôle.

Le Bureau est chargé de la coordination des travaux de l'assemblée et représente cette dernière pour toutes les questions concernant les relations avec d'autres institutions.

Les membres du Bureau pour la période 2016-2020, désignés lors de la session plénière à Tanger, sont l'Italie, le Parlement européen, la Turquie et l'Égypte.

L'assemblée compte cinq commissions permanentes:

- la Commission économique et financière, des affaires sociales et de

INLEIDING

De Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee (PA-UvM) vervangt sinds 2008 de Euro-mediterrane Parlementaire Assemblee (EPA) die officieel werd opgericht in Athene op 22 en 23 maart 2004 als parlementaire dimensie van het proces van Barcelona.

De assemblee bestaat uit 280 leden, met evenveel leden uit het noordelijk als uit het zuidelijk gebied rond de Middellandse Zee: 132 leden uit de Europese Unie (83 leden van de nationale parlementen en 49 leden van het Europees Parlement), 8 leden van de nieuwe partnerlanden (Albanië, Bosnië-Herzegovina, Monaco en Montenegro), 130 leden van de 10 landen uit het zuidelijk en westelijk gebied van de Middellandse Zee die de assemblee hebben opgericht (Algerije, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, Palestina, Syrië, Tunesië en Turkije), en 10 leden van Mauritanië.

De Arabische Interparlementaire Unie, Libië, het Comité van de Regio's van de Europese Unie en het Europees Economisch en Sociaal Comité maken deel uit van de permanente waarnemers bij de assemblee.

De Assemblee heeft een Bureau dat is samengesteld uit vier leden (de voorzitter van het Europees Parlement, de voorzitter van een nationaal parlement van een Europees land, alsook twee parlementsvoorzitters van landen uit het zuidelijk gebied van de Middellandse Zee), die de Assemblee volgens een jaarlijkse beurtrol voorzitten.

Het Bureau is belast met de coördinatie van de werkzaamheden van de Assemblee en vertegenwoordigt de Assemblee voor aangelegenheden die relaties met andere instellingen betreffen.

De leden van het Bureau voor de periode 2016-2020, aangewezen tijdens de plenaire vergadering in Tanger, zijn Italië, het Europees Parlement, Turkije en Egypte.

De assemblee heeft vijf vaste commissies:

- de economische en financiële Commissie, voor de sociale aangelegenheden en het

- l'éducation;
- la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme;
- la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture;
- la Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens;
- la Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau.

Le Bureau peut également créer des groupes de travail. C'est ainsi qu'existe actuellement le groupe de travail sur le Financement de l'assemblée et sur la révision du règlement. D'autre part, un groupe de travail "Palestine" a été institué au sein de la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme.

L'AP-UpM est un organe consultatif. Elle adopte des résolutions ou des recommandations (non juridiquement contraignantes) concernant tous les aspects de la coopération euro-méditerranéenne qui relèvent de la compétence des organes exécutifs de l'UpM, du Conseil de l'Union européenne, de la Commission européenne et des gouvernements nationaux des pays partenaires.

Les textes sont adoptés par consensus si la moitié plus un des membres des deux composantes (pays du nord et pays du sud) de l'assemblée sont présents. En cas d'absence de consensus, les décisions peuvent être prises à la majorité qualifiée des deux tiers.

Le parlement belge a une délégation de trois membres (deux députés et un sénateur) à l'AP-UpM.

M. Jan Van Esbroeck, sénateur, siège à la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme.

M. Ahmed Laaouej, député, siège à la Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation.

M. Jan Vercammen, député, siège à la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la

- onderwijs;
- de Commissie voor de politieke aangelegenheden, de veiligheid en de mensenrechten;
- de Commissie voor de bevordering van de levenskwaliteit, de uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de cultuur;
- de Commissie voor de rechten van de vrouw;
- de Commissie voor de energie, het milieu en het water.

Het Bureau kan ook werkgroepen oprichten. Zo is er momenteel de werkgroep betreffende de financiering van de Assemblée en de herziening van het Reglement. Verder werd er binnen de Commissie voor de politieke aangelegenheden, de veiligheid en de mensenrechten een werkgroep "Palestina" opgericht.

De PA-UvM is een adviesorgaan. De PA-UvM neemt (niet juridisch bindende) resoluties of aanbevelingen aan over alle aspecten van de euro-mediterrane samenwerking die tot de bevoegdheid behoren van de uitvoerende organen van de UvM, de Raad van de Europese Unie, de Europese Commissie en de nationale regeringen van de partnerlanden.

De teksten worden aangenomen met consensus als de helft plus één van de leden van beide onderdelen (noordelijke en zuidelijke landen) van de Assemblée aanwezig zijn. In geval van onmogelijkheid, mogen beslissingen worden genomen met een gekwalificeerde meerderheid van twee derden.

Het Belgisch parlement heeft een afvaardiging van drie leden (twee volksvertegenwoordigers en een senator) bij de PA-UvM.

De heer Jan Van Esbroeck, senator, heeft zitting in de Commissie voor de politieke aangelegenheden, de veiligheid en de mensenrechten.

De heer Ahmed Laaouej, volksvertegenwoordiger, heeft zitting in de economische en financiële Commissie, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs.

De heer Jan Vercammen, volksvertegenwoordiger, heeft zitting in de Commissie voor de bevordering van de

culture.

MM. Philippe Blanchart, député, et Peter Luykx, député, sont suppléants, respectivement au sein de la Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation et de la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture.

2. RÉUNIONS DES COMMISSIONS À ROME, LE 12 MAI 2017, DANS LE CADRE DE LA SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UPM

A la veille de la session plénière, les différentes commissions de l'AP-UpM se sont réunies.

2.1. Commission pour la promotion de la qualité de vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture

Sous la présidence de M. Khalid Chaouki (Italie), la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture a examiné puis adopté des recommandations sur le thème suivant: "La lutte contre le radicalisme, dialogue interreligieux et développement économique comme outils pour un nouveau pacte euro-méditerranéen".

Dans ces recommandations, l'Assemblée se déclare préoccupée par l'instabilité de la région méditerranéenne, ravagée par des conflits anciens et nouveaux qui nécessitent des réponses efficaces et coordonnées de la communauté internationale pour contribuer au rétablissement de la paix et au développement socio-économique de la région.

L'Assemblée constate que les conflits en cours dans cette région ont conduit à l'exode de millions de personnes, à une crise humanitaire et à une situation d'urgence qui a affecté les pays limitrophes.

L'Assemblée souligne qu'il y a aussi d'autres facteurs qui alimentent les flux migratoires, comme la pauvreté, le chômage (notamment le

levenskwaliteit, de uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de cultuur.

De heer Philippe Blanchart, volksvertegenwoordiger en de heer Peter Luykx, volksvertegenwoordiger, zijn plaatsvervangers, respectievelijk in de economische en financiële Commissie, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs en in de Commissie voor de bevordering van de levenskwaliteit, de uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de cultuur.

COMMISSIEVERGADERINGEN IN ROMA OP 12 MEI 2017 IN HET KADER VAN DE PLENAIRE VERGADERING VAN DE PA-UVM

De verschillende commissies van de PA-UvM hebben vergaderd aan de vooravond van de plenaire vergadering.

Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur

Onder het voorzitterschap van de heer Khalid Chaouki (Italië), heeft de Commissie voor de bevordering van de levenskwaliteit, de uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de cultuur de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd: "De strijd tegen radicalisering, interreligieuze dialoog en economische ontwikkeling als middelen voor een nieuw Euromediterraans Pact".

In de aanbeveling drukt de Assemblée haar bezorgdheid uit over de instabiliteit in het Middellandse Zeegebied, dat geteisterd wordt door oude en nieuwe conflicten die een duidelijk en samenhangend antwoord van de internationale gemeenschap vereisen om een bijdrage te kunnen leveren aan de vrede en de sociaal-economische ontwikkeling in de regio.

De Assemblée stelt vast dat de conflicten in het gebied geleid hebben tot de uittocht van miljoenen mensen, tot een humanitaire crisis en tot een noodsituatie in de aangrenzende landen.

De Assemblée benadrukt dat ook andere oorzaken een voedingsbodem vormen voor de migratiestromen, zoals armoede, (jongeren)

chômage des jeunes), la corruption, l'exclusion sociale et l'inégalité ainsi que le changement climatique. Elle est préoccupée par le phénomène de la radicalisation violente et de l'extrémisme qui gagne du terrain et constitue une grave menace pour la sécurité des citoyens et la stabilité des pays.

L'Assemblée condamne toute tentative visant à assimiler l'Islam, religion de paix, aux phénomènes de violence.

L'Assemblée souligne que la lutte contre le radicalisme ne peut être menée uniquement à travers les systèmes de contrôle et les services de police et de renseignement, mais qu'il faut également investir dans l'éducation et la formation et promouvoir une culture du dialogue et du respect de la diversité.

Au cours de la réunion, les parlementaires des délégations jordanienne, tunisienne, marocaine et danoise ont attiré l'attention sur la question des députés palestiniens détenus dans les prisons israéliennes et demandent qu'un appel soit lancé en faveur de leur libération afin que le droit de participer aux réunions de l'AP-UpM soit garanti à tous les parlementaires.

2.2. Commission des droits de la femme

Sous la présidence de Mme Yasmine Larsson (Suède), la Commission des droits de la femme a examiné puis adopté des recommandations sur le thème suivant: "La participation de la femme aux postes de prise de décision: défis et perspectives".

L'Assemblée souligne que des écarts considérables subsistent entre les législations et la réalité en termes de participation de la femme aux postes de leadership et de décision en politique et dans le monde des affaires. Elle plaide dès lors en faveur de la mise en œuvre de mesures telles que la réforme des systèmes électoraux en vue de rendre ceux-ci plus favorables à la représentation des femmes.

Au cours de la réunion, il y a eu d'intenses discussions à propos du paragraphe 6 de la recommandation qui traite de l'introduction d'un système de quotas dans certains pays membres de l'UpM. C'est pourquoi, dans les recommandations adoptées, on indique

werkloosheid, corruptie, sociale uitsluiting, ongelijkheid en klimaatsverandering. Zij is verontrust door het fenomeen van gewelddadige radicalisering en extremisme die terrein winnen en die een ernstige bedreiging vormen voor de veiligheid van de burgers en voor de stabiliteit van de landen.

De Assemblee veroordeelt elke poging om de Islam, een vreedzame religie, te vereenzelvigen met gewelddadige fenomenen.

De Assemblee wijst erop dat de strijd tegen radicalisering niet enkel gevoerd kan worden door controlesystemen, politie- en inlichtingendiensten, maar dat er ook geïnvesteerd moet worden in opvoeding en vorming en in de bevordering van een dialoogcultuur en van de eerbiediging van diversiteit.

Tijdens de vergadering vestigden de parlementsleden van Jordanië, Tunesië, Marokko en Denemarken de aandacht op de kwestie van de Palestijnse parlementsleden in Israëlische gevangenissen. Zij vragen dat er wordt gepleit voor hun vrijlating zodat het recht om deel te nemen aan de vergaderingen van de PA-UvM gewaarborgd kan worden voor alle parlementsleden.

Commissie voor de Rechten van de Vrouw

Onder het voorzitterschap van mevrouw Yasmine Larsson (Zweden), heeft de Commissie voor de rechten van de vrouw de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd: "De deelname van vrouwen aan beslissingsposten: uitdagingen en perspectieven" besproken en vervolgens goedgekeurd.

De Assemblee meent dat er nog steeds een wereld van verschil is tussen de wetgeving en de werkelijkheid op het vlak van de deelname van vrouwen aan leiders- en beslissingsposten in de politiek en de zakenwereld. Zij pleit dan ook voor maatregelen ter zake, zoals onder meer de hervorming van de kiessystemen om de vertegenwoordiging van vrouwen te bevorderen.

Tijdens de vergadering was er vrij veel discussie over paragraaf 6 van de aanbeveling, dat handelt over de invoering van een quotasysteem in bepaalde UvM-lidstaten. In de aangenomen aanbevelingen wordt er daarom uitdrukkelijk vermeld dat het om een middel gaat, en niet om

expressément que celui-ci est un moyen, et non un but en soi, pour garantir une représentation minimale des femmes dans les parlements. Dans le paragraphe 7, l'Assemblée appelle les parlements nationaux et les partis politiques à faire en sorte que la représentation politique des femmes s'élève à un tiers au minimum, comme une première étape indispensable afin de parvenir à une représentation plus équilibrée entre les femmes et les hommes en politique.

Par ailleurs, l'Assemblée accorde beaucoup d'importance au rôle des femmes en ce qui concerne la prévention et le règlement pacifiques des conflits ainsi que les situations d'urgence liées aux conflits, comme la fourniture d'une aide humanitaire aux personnes déplacées, et souligne que les femmes devraient jouer un rôle majeur dans les négociations de paix, les efforts de reconstruction et les processus de transition politique.

En outre, l'Assemblée insiste sur la nécessité de promouvoir un équilibre entre la vie familiale et la vie professionnelle, notamment par des mesures visant à encourager un meilleur partage des tâches domestiques entre les deux parents.

Un amendement de la délégation palestinienne visant à mettre en lumière la situation des femmes en Palestine n'a pas été repris dans le texte des recommandations mais a été renvoyé au groupe de travail "Palestine".

2.3. Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau

Sous la présidence de M. Samir Murad (Jordanie), la Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau a examiné puis adopté des recommandations sur le thème suivant: "L'impact des réfugiés sur l'eau, l'énergie et l'infrastructure dans les pays hôtes et la pollution dans la Méditerranée".

Dans les recommandations, l'Assemblée appelle les États membres à collaborer et à élaborer un plan d'action global en vue d'atténuer les conséquences de la présence des réfugiés sur l'infrastructure. Les gouvernements sont incités à élaborer des projets en vue de résoudre les problèmes d'eau et de promouvoir les investissements dans la gestion de l'eau.

L'Assemblée demande aux États membres de

un doel op zich, om een minimum-vertegenwoordiging van vrouwen in de parlementen te verzekeren. In paragraaf 7 roept de Assemblée de nationale parlementen en de politieke partijen op om ervoor te zorgen dat de politieke vertegenwoordiging van vrouwen minimum één derde moet bedragen, als een eerste noodzakelijke stap om te komen tot een meer evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen in de politiek.

Verder hecht de Assemblée veel belang aan de rol van vrouwen bij vreedzame conflictpreventie en – beheersing en bij noodsituaties ten gevolge van conflicten, zoals het verstrekken van humanitaire hulp aan intern verplaatste personen. Zij wijst erop dat vrouwen een grote rol moeten spelen bij vredesonderhandelingen, heropbouw en politieke transitie.

De Assemblée onderlijnt verder de noodzaak om een evenwicht tussen het gezinsleven en het professionele leven te bewerkstelligen, onder meer door middel van maatregelen ter bevordering van een verdeling van de huishoudelijke taken tussen beide ouders.

Een amendement van de Palestijnse delegatie om de aandacht te vestigen op de situatie van de vrouwen in Palestina werd niet opgenomen in de tekst van de aanbevelingen, maar werd wel doorverwezen naar de werkgroep "Palestina".

Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water

Onder het voorzitterschap van de heer Samir Murad (Jordanië), heeft de Commissie voor de energie, het milieu en het water de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd: "De impact van vluchtelingen op het water, de energie en de infrastructuur in de gastlanden en de vervuiling van de Middellandse Zee".

In de aanbeveling roept de Assemblée de lidstaten op om samen te werken en een allesomvattend actieplan op te stellen om de impact van vluchtelingen op de infrastructuur terug te dringen. De regeringen worden aangespoord om projecten uit te werken om de problemen betreffende water op te lossen en investeringen in waterbeheer te bevorderen.

De Assemblée vraagt de lidstaten om dringend

contribuer au plus vite au développement des énergies renouvelables eu égard aux projets concrétisés dans les camps de réfugiés des pays hôtes.

Elle leur demande aussi de participer à des projets de désalinisation de l'eau en recourant aux énergies renouvelables dans les pays hôtes.

L'Assemblée propose de développer un concept de partenariat entre le secteur public et le secteur privé afin d'investir dans des projets en matière d'énergies renouvelables et de désalinisation.

Par ailleurs, l'Assemblée invite les institutions de l'UpM à apporter l'aide nécessaire aux réfugiés dans les pays du bassin méditerranéen et à aider les pays hôtes à supporter les charges supplémentaires qui pèsent sur eux.

L'Assemblée demande d'élaborer, par le biais de l'UpM, un « Code pour la Méditerranée », qui devra être approuvé par tous les pays du bassin méditerranéen au sens large, dans le but de protéger et d'optimiser les ressources marines dans l'intérêt des populations riveraines et des générations futures.

2.4. Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation

Sous la présidence de Mme Margarida Mano (Portugal), la Commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation a examiné puis adopté des recommandations sur le thème suivant: "L'innovation et l'éducation supérieure dans la région euro-méditerranéenne. Création d'emplois - Politiques et partage de projets dans les pays de l'AP-UpM".

Dans les recommandations, l'Assemblée confirme les principes et les objectifs du partenariat euro-méditerranéen, formulés dans le processus de Barcelone visant à favoriser la paix, la stabilité et le développement économique dans la région méditerranéenne.

L'Assemblée est préoccupée par la situation des réfugiés en région méditerranéenne puisque celle-ci compte le plus de réfugiés au monde (4,9 millions rien que pour la Syrie).

een bijdrage te leveren aan hernieuwbare energie gelet op de projecten die in de vluchtelingenkampen van de gastlanden gerealiseerd worden.

Zij vraagt hen ook om deel te nemen aan projecten voor waterontziltling in de gastlanden door gebruik te maken van hernieuwbare energie in de gastlanden.

De Assemblée stelt voor een concept uit te werken van partnerschap tussen de openbare en de privésector om te investeren in vernieuwing en ontziltling.

Verder nodigt de Assemblée de instellingen van de UvM uit om de nodige hulp te verlenen aan vluchtelingen in de landen in het Middellandse Zeegebied en te helpen de bijkomende lasten die op de schouders van de gastlanden rusten te dragen.

De Assemblée vraagt om via de UvM een "Code voor de Middellandse Zee" op te stellen, die moet worden goedgekeurd door alle landen in het ruime Middellandse Zeegebied. Bedoeling is de mariene rijkdom te beschermen en te optimaliseren in het belang van de omwonende bevolking en van de toekomstige generaties.

Commissie voor Economische en Financiële Aangelegenheden, Sociale Zaken en Onderwijs

Onder het voorzitterschap van mevrouw Margarida Mano (Portugal), heeft de economische en financiële Commissie, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd: "Innovatie en hoger onderwijs in de euro-mediterrane regio. Jobcreatie - Beleid en delen van projecten in de landen van de PA-UvM".

In de aanbeveling bevestigt de Assemblée de beginselen en doelstellingen van het euro-mediterrane partnerschap, zoals vastgelegd in het Barcelona-proces, die gericht zijn op de bevordering van vrede, stabiliteit en economische ontwikkeling in de Middellandse Zee.

De Assemblée is verontrust door de vluchtelingenproblematiek in de regio, gezien de Middellandse Zee het gebied is dat de meeste vluchtelingen telt (4,9 miljoen vluchtelingen voor Syrië alleen al).

L'Assemblée estime que les États membres doivent accentuer au plus vite leur soutien à toutes les actions visant à promouvoir la paix, la stabilité et le développement économique dans la région afin d'améliorer la sécurité et la qualité de vie de ses habitants.

L'Assemblée appelle les États membres européens de l'UpM à intensifier leur coopération intérieure en vue de renforcer l'aide humanitaire dans les régions en guerre et d'accorder un soutien accru en matière d'accueil des réfugiés aux pays qui bordent les zones de conflit.

Compte tenu du chômage élevé dans toute la région euro-méditerranéenne, en particulier parmi les groupes les plus vulnérables (les femmes, les jeunes, les réfugiés et les migrants), la Commission estime que les États membres et les principaux acteurs internationaux ont un rôle central à jouer en ce qui concerne la création d'emplois, la formation et l'enseignement.

Par ailleurs, l'Assemblée souligne le rôle central du secteur agricole pour la croissance économique et sociale de la région euro-méditerranéenne. Elle demande aux États membres de développer et de mettre en œuvre des projets concernant l'échange de bonnes pratiques, de techniques agricoles et de méthodes d'entrepreneuriat en vue de promouvoir le développement de zones agricoles.

2.5. Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Le Président Renato Soru (Italie) ouvre la réunion. Il demande s'il y a des remarques concernant l'ordre du jour, ce qui n'est pas le cas. Il indique que l'objectif, au cours de cette réunion, est d'examiner les nombreux amendements (65) qui ont été déposés au projet de recommandation portant sur le thème suivant: "Les prochains défis de l'Union pour la Méditerranée : dialogue politique, nouvelles priorités et mise en œuvre des projets labellisés". Ce projet de recommandation s'inscrit dans la ligne des priorités de la nouvelle feuille de route UpM intitulée "UpM, une organisation orientée vers l'action et une ambition commune », qui a été adoptée le 23 janvier 2017 par les ministres des Affaires étrangères des États membres de l'UpM.

De Assemblée meent dat het dringend tijd is dat de lidstaten meer steun verlenen aan alle acties die gericht zijn op de bevordering van de vrede, de stabiliteit en de economische ontwikkeling in de regio met de bedoeling de veiligheid en de levenskwaliteit van de inwoners te verbeteren.

De Assemblée roept de Europese UvM-lidstaten op hun interne samenwerking te versterken om de humanitaire hulp in de oorlogsgebieden in de regio te verhogen en om meer ondersteuning te verlenen aan de landen die grenzen aan de conflictzones voor wat betreft de opvang van vluchtelingen.

Gelet op de hoge werkloosheid in de hele euromediterrane regio, vooral bij de meest kwetsbare groepen (vrouwen, jongeren, vluchtelingen en migranten), meent de Assemblée dat de lidstaten en de belangrijkste internationale actoren een centrale rol hebben op het vlak van jobcreatie, vorming en onderwijs.

De Assemblée beklemtoont verder de centrale rol die de landbouwsector heeft voor de economische en sociale groei in de euro-mediterrane regio. Zij vraagt de lidstaten om projecten te ontwikkelen en op te starten voor de uitwisseling van good practices, landbouwtechnieken en ondernemerschap voor de bevordering van de ontwikkeling van landbouwzones.

Commissie voor Politieke Aangelegenheden, Veiligheid en Mensenrechten

Voorzitter Renato Soru (Italië) opent de vergadering. Hij vraagt of er opmerkingen zijn bij de dagorde, wat niet het geval is. Hij deelt mee dat het bedoeling is om tijdens deze vergadering de vele amendementen (65) te bespreken die werden ingediend op de ontwerpaanbeveling, die handelt over: "De toekomstige uitdagingen van de Unie voor de Middellandse Zee: politieke dialoog, nieuwe prioriteiten en uitwerking van de gelabelde projecten". De ontwerpaanbeveling ligt in lijn met de prioriteiten van het nieuwe UvM stappenplan, "De UvM, een organisatie gericht op een gemeenschappelijke ambitie en actie", dat op 23 januari 2017 werd goedgekeurd door de ministers van buitenlandse zaken van de UvM-lidstaten.

Avant d'entamer l'examen des amendements, le président donne la parole à M. Erel Nachum Margalit (Israël).

M. Erel Nachum Margalit (Israël) souligne l'importance de la coopération pour promouvoir le développement économique dans la région. L'UE devrait, par le biais de mesures incitatives, jouer un rôle plus important dans le conflit israélo-palestinien, si elle veut réaliser des avancées dans le cadre de la solution à deux États, étant donné que cela ne semble plus être un but en soi pour les États-Unis. La délégation israélienne a déposé un amendement dans lequel elle demande à l'UE de remettre la solution à deux États sur la table des négociations. Il faut mettre davantage l'accent sur ce que les deux parties auront à y gagner plutôt que sur ce à quoi elles devront renoncer. Les initiatives économiques sont importantes pour remettre la région sur la bonne voie parce que la pauvreté mène à la violence. Il cite l'exemple de Jérusalem, où une initiative conjointe israélo-palestinienne, à savoir la construction d'un incubateur, a permis la création de 37.000 emplois. Cette coopération pourrait être étendue à d'autres domaines. Ainsi, il renvoie à un projet de collaboration en matière de haute technologie auquel participent dix villes du bassin méditerranéen (Istanbul, Casablanca, Ramallah, etc.). Par ailleurs, il y a aussi le projet "Mer Rouge – Mer Morte" qui vise à sauver la Mer Morte mais qui est axé aussi sur le dessalement de l'eau et la production d'hydro-électricité. L'intervenant souligne que la région n'est pas en mesure de réaliser cela toute seule et qu'elle peut solliciter l'aide de pays partout dans le monde (les pays arabes, les pays européens, les États-Unis, etc...).

M. Suhair Sanduka (Palestine) souligne à cet égard que la situation décrite par le collègue israélien est un scénario de rêve très éloigné de la réalité. La Palestine subit le joug de l'occupant et est victime de sanctions économiques. Selon l'intervenant, il s'agit non pas de créer un paradis mais de donner aux Palestiniens la liberté de vivre dans un État indépendant sur leur propre territoire. Il y a de nombreux points à examiner au sein du groupe de travail "Palestine".

M. Erel Nachum Margalit (Israël) déclare qu'il faut mettre l'accent sur l'espoir et non sur le désespoir.

Alvorens de bespreking van de amendementen aan te vatten, verleent de voorzitter het woord aan de heer Erel Nachum Margalit (Israël).

De heer Erel Nachum Margalit (Israël) benadrukt het belang van samenwerking om de economische ontwikkeling in de regio te bevorderen. De EU zou door middel van incentives een grotere rol moeten spelen in het Israëlisch-Palestijns conflict indien men vooruitgang wil boeken in het kader van de tweestatenoplossing, nu dit niet langer een doel op zich lijkt voor de VSA. De Israëlische delegatie heeft een amendement ingediend waarin gevraagd wordt dat de EU de tweestatenoplossing terug op de onderhandelingstafel legt. Er moet meer de nadruk gelegd worden op wat beide partijen zullen winnen bij die oplossing, en niet zozeer op wat zij zullen moeten opgeven. De economische initiatieven zijn belangrijk om de regio terug op het goede pad te brengen, want armoede leidt tot agressie. Hij haalt het voorbeeld aan van Jerusalem waar een gezamenlijk Israëlisch-Palestijns initiatief, namelijk de bouw van een incubator, goed was voor de creatie van 37.000 jobs. Dergelijke samenwerking kan ook gebeuren op andere vlakken. Zo verwijst hij naar een samenwerkingsproject op het vlak van high tech tussen tien steden in het Middellandse Zeegebied (Istanboel, Casablanca, Ramallah, ...). Verder is er ook het Rode Zee-Dode Zee-project dat ontworpen werd om de Dode Zee te redden, maar dat ook de bedoeling heeft om water te ontzilten en hydro-elektriciteit op te wekken. Spreker drukt erop dat zij het niet alleen kunnen en dat de regio steun uit alle hoeken van de wereld (de Arabische landen, Europa, de VSA, ...) kan gebruiken.

De heer Suhair Sanduka (Palestina) doet hierbij opmerken dat wat door de Israëlische collega wordt voorgesteld een droomscenario is dat ver van de realiteit staat. Palestina wordt onderdrukt door bezetters en is het slachtoffer van economische sancties. Spreker wil geen paradijs, maar wel de vrijheid voor de Palestijnen om te kunnen leven in een onafhankelijke staat, op hun eigen grondgebied. Er zijn vele punten die behandeld moeten worden in de werkgroep Palestina.

De heer Erel Nachum Margalit (Israël) verklaart dat de nadruk moet liggen op hoop, en niet op wanhoop.

Le Président décide de passer à l'examen des amendements déposés au projet de recommandation. Il indique que, comme il est d'usage en cette matière, les décisions sont prises par consensus.

Le parlementaire égyptien communique qu'il n'y a pas de traduction des amendements en arabe, un problème qui s'est déjà posé par le passé.

Le Président confirme que l'échéance pour le dépôt d'amendements était fixée au 27 avril 2017, mais ajoute que les amendements déposés après cette date par la délégation marocaine, qui n'a été désignée que récemment, ont aussi été pris en considération. Vu l'absence de traduction arabe, le Président donne lecture du texte des amendements.

Dans l'amendement 1, adopté par consensus, le parlementaire égyptien demande de prendre acte des réserves exprimées par son pays au sujet des fonds UE. En effet, l'intervenant dit ne pas approuver les amendements qui impliquent une ingérence dans les affaires intérieures des pays.

Par l'amendement 4, le parlementaire grec fait remarquer que le terme "radicalisme" n'a pas nécessairement une connotation négative. Ainsi, le parti grec Syriza regroupe les partis de la gauche radicale. Le terme "radicalisme" est donc remplacé partout par l'expression "extrémisme violent".

Durant la réunion, une grande attention a été accordée au conflit israélo-palestinien, en particulier au respect des droits et libertés fondamentaux des citoyens en Palestine, un point qui a été renvoyé au groupe de travail « Palestine ». La première réunion du groupe de travail devrait avoir lieu après les réunions de Rome.

Au cours de la réunion, la commission a examiné puis adopté des recommandations sur le thème suivant: "Les prochains défis de l'Union pour la Méditerranée : dialogue politique, nouvelles priorités et mise en œuvre des projets labellisés".

Dans les recommandations, l'Assemblée estime que l'approche fondée sur des projets UpM labellisés constitue un vecteur efficace pour

De Voorzitter gaat over tot de bespreking van de ingediende amendementen op de ontwerpaanbeveling. Hij deelt mee dat er, zoals gebruikelijk is, bij consensus beslist wordt.

Het Egyptisch parlamentslid deelt mee dat er geen Arabische vertaling van de amendementen is, een probleem dat zich ook al in het verleden gesteld heeft.

De Voorzitter bevestigt dat de deadline voor het indienen van amendementen 27 april 2017 was, maar dat de later ingediende amendementen van de Marokkaanse delegatie, die pas recent werd aangeduid, ook aan boord werden genomen. Omdat er geen Arabische vertaling voorhanden is, wordt de tekst van het amendementen door de Voorzitter voorgelezen.

Bij amendement 1, dat met consensus wordt aangenomen, vraagt het Egyptische parlamentslid om nota te nemen van het voorbehoud van zijn land wat betreft de EU-fondsen. Spreker is het immers niet eens is met amendementen die een inmenging in interne zaken van de landen inhouden.

Bij amendement 4 doet het Griekse parlamentslid opmerken dat "radicalisering" niet noodzakelijk een negatieve connotatie heeft. Zo is de Griekse partij Syriza de coalitie van radicaal links. De term "radicalisering" wordt dan ook overall vervangen door "gewelddadig extremisme".

Tijdens de vergadering werd veel aandacht besteed aan het Israëlisch-Palestijns conflict, en meer bepaald aan de eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden van de burgers in Palestina, een punt dat werd doorverwezen naar de werkgroep "Palestina". De eerste vergadering van de werkgroep zou moeten plaatsvinden na de vergaderingen in Rome.

Tijdens de vergadering heeft de commissie de aanbevelingen over: "De toekomstige uitdagingen van de Unie voor de Middellandse Zee: politieke dialoog, nieuwe prioriteiten en uitwerking van de gelabelde projecten" besproken en goedgekeurd.

In de aanbeveling meent de Assemblée dat de aanpak van gelabelde UvM-projecten een efficiënte vector is om de euromediterrane

donner corps à la réalité euro-méditerranéenne. Elle pense qu'il est nécessaire, neuf ans après la création de l'UpM, de lancer une réflexion sur ses réalisations et ses échecs, ainsi que sur ses perspectives d'avenir et ses limites, en raison notamment des nombreux conflits et des évolutions politiques dans la région depuis 2011.

L'Assemblée pense qu'il existe un lien intrinsèque entre la stabilité et la sécurité dans le bassin méditerranéen et en Europe. Elle souligne dès lors l'importance d'intensifier les efforts afin de relever les défis communs qui se posent dans la région euro-méditerranéenne comme la migration, la sécurité, le terrorisme et l'extrémisme violent, les droits humains, l'emploi des jeunes et la promotion du dialogue interculturel.

L'Assemblée condamne fermement tout acte terroriste qui représente une menace commune pour les deux rives de la Méditerranée et qui doit être combattu avec détermination et dans les limites du cadre légal.

L'Assemblée est préoccupée par l'instabilité générale qui frappe la région méditerranéenne en raison des années de conflits qui appellent une réponse efficace de la communauté internationale.

L'Assemblée préconise une plus grande coopération politique entre les deux rives de la Méditerranée afin d'intensifier la lutte contre la migration illégale et la traite des êtres humains.

2.6. Groupe de travail sur le financement de l'Assemblée et sur la révision du règlement

La présidente, Mme Tiziana Beghin (PE) indique qu'outre le déblocage des fonds dans le budget, le point principal est la création d'un secrétariat permanent dont la coordination incomberait au pays assurant la présidence. Les décisions relatives à la composition et au siège du secrétariat permanent seront prises dans les meilleurs délais (pour le 1er janvier 2018 au plus tard).

3. TREIZIÈME SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UPM À ROME, LE 13 MAI 2017

La treizième session plénière de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée

werkelijkheid concreet te maken. Zij meent dat het noodzakelijk is om negen jaar na de oprichting van de UvM een reflectie op te starten over haar verwezenlijkingen en mislukkingen, alsook over haar toekomstperspectieven en beperkingen, gelet onder meer op de vele conflicten en de politieke ontwikkelingen in de regio sinds 2011.

De Assemblée meent dat er een intrinsiek verband is tussen de stabiliteit en de veiligheid in het Middellandse Zeegebied en Europa. Zij wijst dan ook op het belang om meer inspanningen te leveren voor de aanpak van de gemeenschappelijke uitdagingen in de euromediterrane regio die betrekking hebben op migratie, veiligheid, terrorisme en gewelddadig extremisme, mensenrechten, jongeren-tewerkstelling en de bevordering van de interculturele dialoog.

De Assemblée veroordeelt met klem elke terroristische daad die een gemeenschappelijke bedreiging vormt voor de twee oevers van de Middellandse Zee en die krachtadig bestreden moet worden binnen de grenzen van het wettelijke kader.

De Assemblée is verontrust door de algemene instabiliteit die de mediterrane regio treft ten gevolge van jaren van conflicten, die een doeltreffend antwoord van de internationale gemeenschap vereisen.

De Assemblée pleit voor meer politieke samenwerking tussen beide oevers van de Middellandse Zee om de strijd tegen illegale migratie en mensenhandel te kunnen opdrijven.

Werkgroep betreffende de financiering van de Assemblée en de herziening van het reglement

De voorzitter, mevrouw. Tiziana Beghin (EP), deelt mee dat, naast de deblokkering van de fondsen in het budget, het belangrijkste punt de oprichting is van een Vast Secretariaat, waarvan de coördinatie in handen is van het land dat het voorzitterschap waarneemt. De beslissing over de samenstelling en de zetel van het Vast Secretariaat zullen zo snel mogelijk (en ten laatste op 1 januari 2018) genomen worden.

DE TIENDE PLENAIRE ZITTING VAN DE PA-UPM IN ROMA OP 13 MEI 2017

De dertiende Plenaire vergadering van de Parlementaire Assemblée voor de Unie van de

s'est tenue à Rome le 13 mai 2017 sous la présidence de M. Pietro Grasso, président du Sénat de la République italienne, et de Mme Laura Boldrini, présidente de la Chambre des députés italienne.

3.1. Allocution d'ouverture de Mme Laura Boldrini, présidente de la Chambre des députés italienne

Dans son allocution d'ouverture, la présidente de la Chambre des députés italienne, Mme Laura Boldrini, souligne l'importance de cette session. Depuis la dernière session plénière de l'AP-UpM à Tanger en 2016, les problèmes dans la région euro-méditerranéenne n'ont fait que s'amplifier: la guerre fait rage en Syrie et en Irak, il y a les attentats terroristes et la crise des migrants, le conflit israélo-palestinien est dans l'impasse, etc... Il est illusoire de vouloir parvenir à un nouvel équilibre dans la région sans résoudre ce conflit. Les problèmes dépassent le niveau national et il faut rechercher le cadre dans lequel ils sont le mieux à même d'être résolus.

L'intervenante cite l'exemple du Nigéria, un pays dont la population dépasse celle des États-Unis puisqu'elle s'élève à 400 millions d'habitants; il s'agit du troisième pays le plus peuplé du monde. Parmi les nombreux migrants qui débarquent sur les côtes italiennes, on compte 37.000 Nigériens, dont un grand nombre de femmes et d'enfants qui finissent pour la plupart par être exploités par des réseaux de traite des êtres humains et de prostitution. C'est pourquoi il faut développer de nouvelles initiatives de coopération intégrée axées sur des investissements de qualité de manière à ce que les pays d'origine puissent offrir à leurs ressortissants une alternative réaliste en termes de prospérité et de développement durable. Si ces pays sont en mesure d'offrir des emplois aux jeunes, alors ceux-ci ne prendront pas le risque de traverser la Méditerranée au péril de leur vie ou seront moins enclins à adhérer à des mouvements terroristes. L'emploi, le développement et la croissance économique sont les facteurs indispensables pour dissiper les tensions auxquelles la région méditerranéenne est confrontée et constituent aussi le meilleur rempart contre la radicalisation.

Mme Boldrini indique que nous vivons une

Middellandse Zee vond plaats te Rome op 13 mei 2017 onder het voorzitterschap van de h. Pietro Grasso, voorzitter van de Senaat en van mevr. Laura Boldrini, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van de Italiaanse Republiek.

Openingstoespraak van mevrouw Laura Boldrini, voorzitter van de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers

In haar openingstoespraak wijst de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, mevrouw Laura Boldrini, op het belang van deze vergadering. Sinds de laatste plenaire vergadering van de PA-UvM in Tanger in 2016 zijn de problemen in de euromediterrane regio alleen maar toegenomen: de oorlog in Syrië en Irak, de terroristische aanvallen, de migrantencrisis, het Israëlisch-Palestijns conflict dat muurvast zit, ... Het is een illusie een nieuw evenwicht in de regio te willen bekomen zonder dit conflict op te lossen. De problemen overstijgen het nationale niveau en het is nodig uit te zoeken welke de juiste dimensie is om ze op te lossen.

Spreekster haalt het voorbeeld aan van Nigeria, een land dat met een bevolking van 400 miljoen inwoners groter is dan de VS, het derde dichtbevolkte land ter wereld. Van de vele migranten die aankomen op de Italiaanse kusten, zijn er 37.000 Nigerianen, vooral vrouwen en kinderen, die veelal door mensenhandel in de prostitutie terecht komen. Er moet daarom werk gemaakt worden van nieuwe, geïntegreerde samenwerkingsinitiatieven gericht op kwaliteitsinvesteringen, waardoor de landen van herkomst hun burgers een realistisch alternatief van welvaart en duurzame ontwikkeling kunnen bieden. Indien die landen hun jongeren jobs kunnen aanbieden, zullen die jongeren niet hun leven riskeren om de Middellandse Zee over te steken of zullen zij niet aansluiten bij terroristische bewegingen. Werk, ontwikkeling en economische groei vormen de basis om de spanningen weg te nemen waarmee de mediterrane regio te maken heeft en zijn tevens het beste tegengif voor radicalisering.

Mevrouw Boldrini wijst erop dat we leven in

époque de grandes mutations, marquée par le passage du travail manuel à l'intelligence artificielle. Il faut en tenir compte dans le domaine de l'éducation et de la formation. Le bien-être des citoyens doit être au cœur de la politique économique; à défaut, les citoyens auront l'impression d'être abandonnés. Ils doivent pouvoir envisager l'avenir avec un sentiment d'espoir et non de peur.

L'intervenante souligne qu'il n'y a pas de démocratie si les droits de l'homme et les libertés fondamentales, comme la liberté d'expression, ne sont pas respectés. L'ordre public et la sécurité ne sauraient servir de prétextes pour bafouer les droits de l'homme et les libertés fondamentales.

3.2. Allocution d'ouverture de M. Pietro Grasso, président du Sénat de la République italienne

Dans son allocution d'ouverture, le président du Sénat de la République italienne souligne l'importance que son pays accorde à la présidence de l'AP-UpM. Il est important que les pays de la région collaborent afin de construire ensemble l'avenir de leurs enfants. Le bassin méditerranéen a toujours été un point de rencontre de grandes cultures et civilisations. L'histoire de la coopération méditerranéenne s'est faite au gré d'une succession d'évolutions - parfois contradictoires - où la volonté politique a souvent manqué. Mais aujourd'hui, cette collaboration prend un nouveau départ et l'intervenant dit avoir pleinement confiance dans l'important potentiel de dialogue et d'actions de l'UpM et de l'AP-UpM. Il faut mettre en place des partenariats solides et une coopération étroite dans le bassin méditerranéen, afin d'éviter les conflits, les tensions et les divisions.

M. Grasso pense qu'il faut privilégier des initiatives concrètes afin de renforcer les synergies avec l'UpM et de rendre l'organisation plus efficace. L'intervenant souhaite que l'on trouve un nouvel élan afin de faire progresser les dossiers inscrits à l'agenda politique, économique et social des commissions et d'instaurer une confiance mutuelle.

La présidence italienne a accordé une attention toute particulière à des thèmes tels que la migration, la prévention et la lutte contre le terrorisme, le développement social et l'emploi, la croissance inclusive et le développement durable.

tijden van grote veranderingen, met de overgang van handarbeid naar kunstmatige intelligentie. De opleidingen moeten hierop inspelen. Het welzijn van de burgers moet centraal staan in het economische beleid, zo niet zullen de burgers zich in de steek gelaten voelen. De burgers moeten de toekomst met hoop, en niet met vrees, kunnen tegemoet zien.

Spreekster drukt erop dat men niet over democratie kan spreken als de mensenrechten en fundamentele vrijheden, zoals vrijheid van meningsuiting, niet eerbiedigd worden. De openbare orde en veiligheid mogen geen drogredenen vormen om de mensenrechten en fundamentele vrijheden met de voeten te treden.

Openingstoespraak van de heer Pietro Grasso, voorzitter van de Senaat van de Italiaanse Republiek

In zijn openingstoespraak drukt de voorzitter van de Italiaanse Senaat, de heer Pietro Grasso, op het belang dat zijn land gehecht heeft aan het voorzitterschap van de PA-UvM. Het is belangrijk dat er samengewerkt wordt om de toekomst van de kinderen in de regio gezamenlijk op te bouwen. Het Middellandse Zeegebied is steeds een ontmoetingsplaats van grote culturen en beschavingen geweest. De geschiedenis van de mediterrane samenwerking is vaak een aaneenschakeling van - soms tegenstrijdige - ontwikkelingen geweest waarbij het vaak ontbrak aan politieke wil. Vandaag is echter een nieuw begin en spreker heeft veel vertrouwen in het grote potentieel van dialoog en acties van de UvM en de PA-UvM. Er is nood aan een sterk partnerschap en een sterke samenwerking in het Middellandse zeegebied, om zo de conflicten, spanningen en breuklijnen tegen te gaan.

De heer Grasso meent dat we ons moeten concentreren op concrete initiatieven om de synergiën met de UvM te verhogen en de organisatie efficiënter te maken. Spreker pleit voor een hernieuwde energie om de dossiers van de politieke, economische en sociale agenda van de commissies vooruit te helpen en om wederzijds vertrouwen op te bouwen.

Het Italiaanse voorzitterschap heeft vooral aandacht besteed heeft aan thema's zoals migratie, de preventie en bestrijding van terrorisme, sociale ontwikkeling en werk, inclusieve groei en duurzame ontwikkeling.

En ce qui concerne le thème de la migration, M. Grasso met l'accent sur l'afflux de migrants sur les côtes italiennes. L'ONU, l'UE, les gouvernements nationaux, etc. doivent prendre des mesures socio-politiques pour aider les pays d'origine des migrants. En matière de terrorisme international aussi, il faut agir en déployant une stratégie fondée sur des actions militaires, des initiatives politiques et des échanges d'informations afin de pouvoir intervenir de manière préventive et répressive.

Le thème de la session plénière, à savoir l'emploi, la croissance et le développement durable, est et doit être un thème politique prioritaire.

M. Grasso estime qu'il est de la responsabilité des mandataires politiques et, en particulier, des parlementaires, d'élaborer un projet d'avenir dans lequel la citoyenneté repose non pas sur la religion, la nationalité et la langue, mais sur le partage de valeurs et de rêves communs et sur la volonté d'œuvrer ensemble à la réalisation de l'objectif commun.

3.3. Exposé introductif de Mme Federica Mogherini, Haute Représentante de l'Union pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité, et Vice-présidente de l'UpM

Dans son allocution, Mme Mogherini déclare que l'UE, grâce notamment à l'Italie, a investi dans le bassin méditerranéen comme jamais auparavant. L'UpM est plus qu'une entité géographique : elle est un espace de partage d'opportunités et de défis communs.

Mme Mogherini souligne les grandes similitudes entre les pays du Sud et du Nord de la Méditerranée. Les citoyens ont le sentiment qu'ils n'ont pas voix au chapitre et sont exclus du système. Ils n'ont plus confiance dans les institutions. Alors qu'ils veulent apporter leur pierre à la société, les citoyens n'éprouvent que de la déception et de la frustration. Le mécontentement peut conduire à l'exclusion, c'est-à-dire à une mise à l'écart du processus d'élaboration politique et du marché du travail. Ce sont surtout les jeunes et les femmes qui ont le plus de difficultés à trouver du travail.

Mme Mogherini renvoie à 50 projets de l'UE, d'une valeur de 5,5 milliards d'euros, qui sont axés en priorité sur les jeunes, les femmes ainsi

Wat betreft het thema van de migratie, wijst de heer Grasso op het grote aantal migranten dat toekomt op de Italiaanse kusten. De UNO, EU, de nationale regeringen, ... moeten sociaal-politieke maatregelen nemen om de landen van oorsprong te helpen. Ook betreffende het internationaal terrorisme is er nood aan een strategie met militaire acties, politieke initiatieven en informatie-uitwisseling om preventief en repressief te kunnen optreden.

Het thema van de plenaire vergadering, namelijk werk, groei en duurzame ontwikkeling is en moet een prioritair politiek thema zijn.

De heer Grasso meent dat het de verantwoordelijkheid van de politici, en vooral van de parlementsleden, is om een project voor de toekomst uit te werken waarin burgerschap niet berust op godsdienst, nationaliteit en taal, maar op het delen van gemeenschappelijke waarden en dromen en op de wil om zich in te zetten voor het gemeenschappelijke doel.

Inleidende uiteenzetting van mevrouw Federica Mogherini, Hoge vertegenwoordiger voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid en Ondervoorzitter van de UvM

In haar toespraak verklaart mevrouw Mogherini dat de EU, mede dankzij Italië, in het Middellandse Zeegebied geïnvesteerd heeft zoals nooit tevoren. De UvM is meer dan een gezamenlijke geografische ruimte, het is een ruimte waar gemeenschappelijke uitdagingen en opportuniteiten gedeeld worden.

Mevrouw Mogherini wijst op de grote gelijkenissen tussen de landen uit het zuidelijk en noordelijk gebied van de Middellandse Zee. De burgers hebben het gevoel dat ze geen inspraak hebben en dat het systeem niet werkt voor hen. Ze hebben hun vertrouwen in de instellingen verloren. De burgers willen bijdragen tot de samenleving, terwijl ze enkel teleurstelling en frustratie voelen. Ontevredenheid kan leiden tot uitsluiting, uitsluiting uit de beleidsvorming en uit de arbeidsmarkt. Het zijn vooral jongeren en vrouwen die moeilijk werk vinden.

Mevrouw Mogherini duidt op 50 EU-projecten, ter waarde van 5,5 miljard euro, waarvan de drie topprioriteiten jongeren, vrouwen en de informele

que sur l'économie informelle.

Les jeunes sont la priorité absolue pour les pays du Sud et du Nord du bassin méditerranéen. Il y a en effet une responsabilité collective à assumer pour dissiper les sentiments de peur, de désespoir et d'insatisfaction des jeunes. Il faut leur donner une place dans la société et les inclure dans le système.

Les femmes constituent la deuxième priorité. Leur autonomisation doit bénéficier d'une attention prioritaire.

Une troisième priorité est l'élimination de l'économie (cachée) informelle. Il faut promouvoir et soutenir le développement de l'économie formelle.

Mme Mogherini souligne qu'il est important de développer la coopération dans l'ensemble de la région méditerranéenne par l'instauration d'un dialogue et l'élaboration de projets communs.

L'UE a été créée il y a 60 ans par six pays et est devenue entretemps une organisation regroupant 28 membres (bientôt 27) fondée sur les droits de l'homme, des valeurs communes et le développement. L'intervenante souligne que le bassin méditerranéen est une région importante pour l'UE et que la coopération dans la région méditerranéenne au sens large est une nécessité absolue.

3.4. Exposé introductif de M. Enrico Giovannini, professeur de statistique économique à l'Université de Rome « Tor Vergata », et porte-parole de l'Alliance italienne pour le développement durable (ASviS)

Le professeur Giovannini déclare que l'avenir doit s'inscrire dans le cadre du développement durable.

En 2015, l'ONU est arrivée à la conclusion que, pour sauver notre planète, il faut développer un nouveau concept de développement durable fondé sur trois piliers interdépendants, à savoir le pilier économique, le pilier social et le pilier environnemental. À défaut, la situation du monde à l'horizon 2030-2034 pourrait bien être catastrophique.

C'est pourquoi on a créé en Italie « l'Alliance italienne pour le développement durable » (ASviS), qui regroupe 160 organisations, universités et fondations et qui a élaboré un

economie zijn.

De jongeren zijn de absolute topprioriteit voor de landen uit het zuidelijk en noordelijk gebied van de Middellandse Zee. Er is immers een gedeelde verantwoordelijkheid om hun angst, wanhoop en ontevredenheid weg te nemen. De jongeren moeten hun plaats krijgen in de samenleving en opgenomen worden in het systeem.

De tweede prioriteit zijn de vrouwen. Empowerment van vrouwen moet hoog op de agenda staan.

Een derde prioriteit is de wegwerking van informele (verborgen) economie. De ontwikkeling van de formele economie moet ondersteund en bevorderd worden.

Mevrouw Mogherini drukt op het belang van de samenwerking in de ruime mediterrane regio door het aangaan van een dialoog en het uitwerken van gezamenlijke projecten.

De EU werd 60 jaar geleden opgericht door 6 landen en is ondertussen uitgegroeid tot een organisatie met 28 leden (weliswaar 27) die gebaseerd is op mensenrechten, gezamenlijke waarden en ontwikkeling. Spreekster beklemtoont dat het Middellandse Zeegebied een belangrijke regio is voor de EU en samenwerking in het ruime mediterrane gebied is een absolute noodzaak.

Inleidende uiteenzetting van Enrico Giovannini, Professor economische statistiek aan de Universiteit van Rome "Tor Vergata" en woordvoerder van de Italiaanse alliantie voor duurzame ontwikkeling (ASviS)

Professor Giovannini verklaart dat de toekomst gebaseerd moet zijn op duurzame ontwikkeling.

In 2015 kwam de UNO tot het besluit dat er, om onze planeet te redden, een nieuw concept van duurzame ontwikkeling moest worden uitgewerkt met een economische, een sociale en een milieudimensie en interrelaties. Zo niet zou de wereld er in 2030-2034 wel eens verschrikkelijk slecht kunnen uitzien.

Daarom werd in Italië de "Italiaanse alliantie voor duurzame ontwikkeling" (ASviS) opgericht, die bestaat uit 160 organisaties, universiteiten en stichtingen en die een "Agenda 2030" heeft

"Agenda 2030" avec 17 objectifs.

Le professeur Giovannini se dit préoccupé par la situation de notre planète. Il faut inverser le cours des choses d'ici 2030, sans quoi il n'y aura plus d'avenir. La réponse au changement climatique est venue trop tard. Il s'agit d'un phénomène non linéaire, ce qui veut dire que les mutations sont tellement rapides que nous ne pouvons y faire face. La coopération dans ce domaine est donc une nécessité absolue.

L'Agenda 2030 est très complexe et comporte de nombreux thèmes comme la pauvreté, l'enseignement, l'économie, l'environnement, l'emploi, etc.

L'intervenant souligne l'importance d'un agenda pluriannuel pour la mise en oeuvre d'une politique. Notre système politique est dénué de vision à long terme et est donc incapable de gérer un agenda à un horizon de 15 ans.

Le professeur Giovannini formule un certain nombre de recommandations à l'adresse des gouvernements et des parlements. Premièrement, il faut inscrire le concept de développement durable dans les Constitutions nationales. Ensuite, il faut élaborer une stratégie de développement durable dont la mise en oeuvre doit relever, au final, de la responsabilité du premier ministre. Par ailleurs, il faut soumettre la politique mise en oeuvre à une étude d'impact en tenant compte, en l'espèce, des 17 objectifs. En outre, le professeur Giovannini recommande d'instaurer un dialogue avec la société civile parce que celle-ci présente actuellement davantage de stabilité que les gouvernements et les parlements. Une dernière recommandation est d'impliquer aussi le secteur privé. L'Agenda 2030 offre en effet de nombreuses opportunités en termes d'affaires.

Le professeur termine son exposé en indiquant que le premier festival du développement durable sera lancé en Italie le 22 mai 2017; il durera 17 jours et se clôturera par un événement majeur qui aura lieu à la Chambre des députés italienne.

3.5. Débat

M. Ismail Kahraman (Turquie) indique que la Méditerranée est le berceau de la civilisation et d'une culture universelle. La Méditerranée est la mer de l'amitié, une condition indispensable à la paix. Il soutient l'Agenda 2030 pour le

uitgewerkt met 17 doelstellingen.

Professor Giovannini deelt mee dat hij bezorgd is over de situatie van onze wereld. Het moet veranderen in 2030, zo niet is er geen toekomst meer. De reactie op de klimaatverandering kwam te laat. Het betreft een niet-lineair fenomeen, hetgeen betekent dat de veranderingen sneller gaan dan wij aankunnen. Samenwerking ter zake is dan ook absoluut noodzakelijk.

De "Agenda 2030" is zeer complex en omvat vele thema's, zoals armoede, onderwijs, economie, milieu, tewerkstelling, ...

Spreker wijst op het belang van een meer-jarenagenda voor de beleidsvoering. Ons politiek systeem heeft geen langetermijnvisie en kan dan ook een agenda gespreid over 15 jaren niet aan.

Professor Giovannini geeft een aantal aanbevelingen mee voor de regeringen en parlementen. Eerste en vooral moet het concept van duurzame ontwikkeling een plaats krijgen in de nationale grondwetten. Er moet tevens een strategie voor duurzame ontwikkeling uitgewerkt worden, met als eindverantwoordelijke de eerste minister. Verder moet er een policy impact assessment gebeuren, waarbij de 17 doelstellingen in beschouwing moeten worden genomen. Een volgende aanbeveling betreft de dialoog met het middenveld, omdat het middenveld nu immers meer stabiliteit vertoont dan regeringen en parlementen. Tot slot moet ook de privésector erbij betrokken worden. De "Agenda 2030" biedt immers vele zakelijke opportuniteiten.

De professor sluit zijn betoog af met de mededeling dat in Italië op 22 mei 2017 het eerste "Festival van duurzame ontwikkeling" van start gaat, dat 17 dagen zal duren en zal eindigen met een groot evenement in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Debat

De heer Ismail Kahraman (Turkije) wijst erop dat de Middellandse Zee de wieg van de beschaving en van een universele cultuur is. De Middellandse Zee is de zee van de vriendschap, een basisvoorwaarde voor vrede. Hij steunt de

développement durable. Il faut trouver un équilibre entre la croissance économique et la protection de l'environnement. Si la région méditerranéenne est une terre marquée par les difficultés, la guerre et les conflits, elle est connue aussi pour la beauté de ses paysages, ce qui est un atout important pour le tourisme. La biodiversité et l'agriculture doivent aussi bénéficier de toute l'attention voulue.

M. José Ramón Bauza (Espagne) souligne la qualité du travail accompli au cours de ces réunions. En ce qui concerne les projets de l'UpM, il insiste sur l'importance d'une bonne évaluation et de la transparence. Chacun doit prendre ses responsabilités. Les chevauchements et les doubles emplois doivent être évités. En tant qu'Européen convaincu, l'intervenant se dit confiant dans l'avenir de l'UpM, qui doit centrer son action sur la coopération entre les pays du Nord et du Sud. Nous devons aller de l'avant ensemble, y compris dans les moments difficiles.

M. Zouhair Bahloul (Israël) déclare qu'en tant que Palestinien habitant en Israël, il vit dans l'ombre du conflit. Il a 66 ans et espérait une solution au conflit. Mais, entretemps, ses espoirs ont été gravement ébranlés. En Israël, les start-up se multiplient et l'économie se porte bien alors qu'en Palestine, c'est le désert et l'absence totale de perspectives. Il faut donc intensifier les efforts afin de faire progresser les négociations. Il appelle les parlementaires présents à faire pression sur leurs gouvernements afin de faire naître un nouvel espoir pour la génération à venir. Nous devons être des ambassadeurs et des défenseurs de la paix.

M. Santiago Fisas Ayxela (PE) se réjouit qu'un accord ait été conclu en vue de créer un secrétariat permanent pour l'AP-UpM, ce qui permettra à l'Assemblée de mener ses travaux avec davantage d'efficacité.

M. Richard Hórcsik (Hongrie) déclare qu'il préside la commission des Affaires européennes du Parlement hongrois et souligne l'engagement de son pays au sein de l'UE. Quant à la crise migratoire, il insiste sur la nécessité d'une collaboration positive passant entre autres par des contrôles effectifs aux frontières. Le développement durable est très important et la Hongrie ne manquera pas d'apporter son concours à l'« Agenda 2030 ». L'eau et la sûreté de l'eau sont des thèmes importants. En ces

Duurzame Ontwikkelingsagenda 2030. Er moet een evenwicht gevonden worden tussen economische groei en milieubescherming. De mediterrane regio is het schouwspel geweest van moeilijkheden, oorlog en agressie, maar er is ook veel natuurschoon, wat belangrijk is voor het toerisme. Biodiversiteit en landbouw moeten ook de nodige aandacht krijgen.

De heer José Ramón Bauza (Spanje) wijst op het goede werk dat tijdens deze vergaderingen is verzet. Wat de UvM-projecten betreft, drukt hij op het belang van een goede monitoring en van transparantie. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid hebben. Overlapping en dubbelwerk moeten worden vermeden. Als overtuigd Europeaan gelooft hij in de toekomst van de UvM, waarbij de nadruk moet liggen op samenwerking tussen de noordelijke en de zuidelijke landen. We moeten samen vooruit gaan, ook in de moeilijke periodes.

De heer Zouhair Bahloul (Israël) verklaart dat hij als Palestijn in Israël bleef, waar hij in de schaduw van het conflict woont. Hij is 66 jaar oud en had hoop voor een oplossing van het conflict. Ondertussen is zijn hoop zwaar aan het wankelen gebracht. In Israël zijn er vele startups en ander positief economisch nieuws, terwijl er in Palestina helemaal niets is, alleen duisternis. Er moeten dan ook meer inspanningen geleverd worden om de onderhandelingen vooruit te doen gaan. Hij roept de aanwezige parlementsleden op om druk uit te oefenen op hun regeringen, zodat er opnieuw hoop kan zijn voor de volgende generatie. Wij moeten ambassadeurs en advocaten voor de vrede zijn.

De heer Santiago Fisas Ayxela (EP) is tevreden dat er een akkoord bereikt is om een permanent secretariaat voor de PA-UvM op te richten, waardoor de werkzaamheden van Assemblée efficiënter zullen verlopen.

De heer Richard Hórcsik (Hongarije) deelt mee dat hij voorzitter is van de Commissie Europese zaken in het Hongaarse parlement en beklemtoont dat zijn land een geëngageerd lid is van EU. Wat betreft de migrantencrisis, wijst hij op de nood aan positieve samenwerking, onder meer door daadwerkelijke grenscontroles. Duurzame ontwikkeling is zeer belangrijk en Hongarije zal zeker meewerken aan "Agenda 2030". Water en waterveiligheid zijn belangrijke thema's. In deze moeilijke tijden van terrorisme moeten de

temps difficiles où l'on doit faire face au terrorisme, il convient de redoubler d'effort pour développer la collaboration et la solidarité.

M. Ali Ercoskun (Turquie) déclare que beaucoup de choses se sont passées depuis la dernière session plénière à Tanger. Le 15 juillet 2016, son pays a ainsi été le théâtre d'un coup d'État manqué. En avril 2017 a eu lieu un référendum sur une modification de la Constitution turque, laquelle s'inscrit dans la transition d'une démocratie parlementaire vers une démocratie présidentielle. Il souligne que l'on utilise fréquemment deux poids, deux mesures dans les débats politiques. La Turquie a des frontières communes avec la Syrie et l'Irak et est donc largement influencée par le contexte terroriste. Le terrorisme est une réalité. Il est donc indispensable d'avoir la capacité d'intervenir si nécessaire.

Pour M. Gilles Pergnaux (PE), les trois défis majeurs de la région méditerranéenne sont la problématique migratoire, le cyberterrorisme et le dialogue interculturel.

M. Konstantinos Spartinos (Grèce) souligne l'importance du chômage dans la région méditerranéenne. Il salue donc tous les efforts que déploie l'AP-UpM dans ce domaine. Le sud et l'est de la Méditerranée ont en outre à faire face à la crise migratoire et à des guerres. La crise migratoire, le trafic et la traite des êtres humains, rendent une coopération indispensable. L'UE doit intensifier ses efforts en faveur de la mise en œuvre d'une politique commune et d'un plus grand nombre de mesures concrètes.

L'emploi et la dignité du travail sont aussi deux thèmes importants.

M. Zuhair Sanduka (Palestine) déclare qu'il est le seul représentant d'une nation occupée depuis 50 ans déjà. Il se demande si l'UE aurait accepté une telle situation s'il s'était agi d'un de ses membres. La base du problème est que la religion juive est intégrée dans la législation israélienne et que les citoyens d'une autre religion ne jouissent donc pas des mêmes droits. Il s'agit, selon lui, d'une forme de racisme. Il se demande donc si Israël peut être considéré comme une démocratie respectueuse des droits de l'homme.

M. Pavel Telicka (PE) souligne que le développement durable offre la possibilité de

inspanningen op het vlak van samenwerking en solidariteit verdubbeld worden.

De heer Ali Ercoskun (Turkije) verklaart dat er sinds de laatste vergadering in Tanger enorm veel gebeurd is. Zo vond er in zijn land op 15 juli 2016 een mislukte coup plaats. In april 2017 vond het referendum plaats om de Turkse Grondwet te wijzigen, wat deel uitmaakt van de transitie van een parlementaire democratie naar een presidentiële democratie. Hij wijst op de vele dubbele standaards en gewichten in de politieke debatten. Turkije heeft grenzen met Syrië en Irak, waardoor terrorisme een grote impact op zijn land heeft. Terrorisme is terrorisme. Er moet dan ook kunnen ingegrepen worden indien noodzakelijk.

De heer Gilles Pergnaux (EP) verklaart dat de drie grote uitdagingen in het Middellandse Zeegebied de migratieproblematiek, het cyberterrorisme en de interculturele dialoog zijn.

De heer Konstantinos Spartinos (Griekenland) drukt op de grote werkloosheid in het Middellandse Zeegebied. Hij verwelkomt dan ook alle inspanningen van de PA-UvM die daarop gericht zijn. Verder zijn er de migratiecrisis en de oorlogen in het oostelijke en zuidelijke gedeelte van de Middellandse-Zee. Er is nood aan samenwerking op het vlak van de migrantencrisis, de mensenhandel en –smokkel. De EU moet meer inspanningen leveren om een gemeenschappelijk beleid te implementeren en om meer praktische maatregelen te nemen.

Werkgelegenheid en waardig werk zijn twee belangrijke thema's.

De heer Zuhair Sanduka (Palestina) deelt mee dat hij de enige vertegenwoordiger is van een natie die al 50 jaar bezet wordt. Spreker vraagt zich af of de EU dit zou aanvaard hebben mocht het om een EU-lidstaat gaan. De basis van het probleem is dat de Joodse godsdienst tevens deel uitmaakt van de wetgeving van Israël, waardoor de burgers van een andere godsdienst niet dezelfde rechten hebben. Dit is in zijn ogen een vorm van racisme. Hij vraagt zich dan ook af of men dit land een democratie kan noemen die de mensenrechten eerbiedigt.

De heer Pavel Telicka (EP) drukt erop dat er een potentieel is om de uitdagingen in de

relever les défis de la Méditerranée. La confiance dans le système est toutefois trop faible et doit être renforcée. Pour ce faire, il convient de fixer des objectifs clairs dont, en priorité, le respect des droits de l'homme.

M. Marc Lamua (Espagne) déclare que Rome est la «*caput mundi*». Il est nécessaire d'élaborer des projets de développement mettant l'accent sur les jeunes et les femmes. L'AP-UpM doit se montrer proactive pour attirer des projets. Nous devons bannir l'extrémisme et tout ce qui ébranle notre stabilité. Les citoyens attendent un développement favorable et positif.

Mme Paloma López Bermejo (PE) estime qu'il existe un monde de différence entre les belles déclarations et la réalité. Selon elle, les droits sociaux évoluent manifestement dans le mauvais sens. Nous aspirons à la paix et à l'emploi, ce qui nécessite un dialogue entre les différents partenaires et la stabilité. Les paroles doivent faire place aux actes. L'AP-UpM peut contribuer à la stabilité politique, économique et sociale de la région en mettant l'accent sur la coopération. Il faut qu'aucun citoyen ne se sente exclu.

M. Ahamd Hamisat (Jordanie) met en évidence l'impact des réfugiés syriens dans les camps de réfugiés. Il s'agit, selon lui, d'un problème politique ayant des répercussions à long terme. Il convient par ailleurs de résoudre le problème des parlementaires incarcérés en Israël, les droits de l'homme étant clairement bafoués en l'occurrence.

Mme Tiziana Beghin (PE) pense elle aussi qu'il existe un gouffre entre les paroles et les actes. Si l'UpM dispose déjà de quelques importants projets axés sur la création d'emplois, ceux-ci restent insuffisants. Il faut en outre examiner l'incidence et l'efficacité des projets. Il conviendrait ainsi de visiter les lieux où certains projets sont mis en œuvre afin de constater de visu ce qu'il y a lieu d'améliorer.

M. Stefan Schennach (Autriche) rappelle que la Méditerranée est le berceau de la civilisation. Il se rallie aux propos de Mme Mogherini quant à l'importance de créer toujours plus d'emplois. Les jeunes qui vivent sur les bords de la Méditerranée, au nord comme au sud, ont besoin

Middellandse Zee aan te pakken door duurzame ontwikkeling. Er is evenwel te weinig vertrouwen in het systeem, en daar moet verandering in komen. Daarvoor moeten er duidelijke doelstellingen voorop gesteld worden, met als prioriteit de eerbiediging van de mensenrechten.

De heer Marc Lamua (Spanje) verklaart dat Rome de «*caput mundi*» is. Er zijn ontwikkelingsprojecten nodig waarbij de klemtoon ligt op jongeren en vrouwen. De PA-UvM moet proactief optreden om projecten binnen te halen. We moeten komaf maken met extremisme en met hetgeen de onze stabiliteit ondermijnt. De burgers hebben nood aan een positieve en goede ontwikkeling.

Mevrouw Paloma López Bermejo (EP) verklaart dat er een wereld van verschil is tussen de mooie verklaringen en de feiten in de realiteit. Zij meent dat het duidelijk de verkeerde richting uitgaat met de sociale rechten. We streven naar tewerkstelling en vrede, waarvoor er dialoog tussen de verschillende partners en stabiliteit nodig is. Geen woorden, maar daden. De PA-UvM heeft een rol bij de impact op de politieke, economische en sociale stabiliteit in de regio, waarbij de klemtoon moet liggen op samenwerking. Niemand van de burgers mag zich uitgesloten voelen.

De heer Ahamd Hamisat (Jordanië) wijst op de impact van de Syrische vluchtelingen in de vluchtelingenkampen. Volgens hem is dit een politieke kwestie met een weerslag op lange termijn. Verder moet er een oplossing gevonden worden voor de gevangen parlementsleden in Israël, een kwestie waarbij de mensenrechten duidelijk met de voeten werden getreden.

Mevrouw Tiziana Beghin (EP) is eveneens de mening toegedaan dat er een groot verschil is tussen de woorden en de daden. Hoewel de UvM al een aantal belangrijke projecten heeft die gericht zijn op jobcreatie, moet daar nog meer werk van gemaakt worden. Verder dient er gekeken te worden naar de impact en de efficiëntie van de projecten. Zo zouden een aantal projecten moeten bezocht worden om de visu uit te maken wat er kan verbeterd worden.

De heer Stefan Schennach (Oostenrijk) bevestigt dat de Middellandse Zee de wieg van de beschaving is. Hij beaamt de woorden van mevr. Mogherini, namelijk het belang van jobs, jobs en jobs. Zowel op de noordelijke als op de zuidelijke oever van de Middellandse Zee is er nood aan een

de perspectives d'avenir. Une notion importante à cet égard est celle de l'« emploi durable », ce qui suppose notamment des emplois axés sur le développement écologique puisque la société numérique est destructrice d'emplois. M. Schennach plaide en faveur d'une diminution de la bureaucratie et des tracasseries administratives de part et d'autre de la Méditerranée. Il signale que ce n'est effectivement pas en érigeant des murs que l'on résoudra la crise migratoire.

M. Mohamed Madani Haoued Mouissa (Algérie) fait observer qu'aucun développement durable n'est possible sans paix et sans stabilité dans la région. L'occupation fait donc obstacle au développement durable.

Mme Liliane Rodrigues (PE) pense que l'AP-UpM est un excellent vecteur de collaboration et de compromis. Il faut redonner de l'espoir aux gens, en particulier aux migrants. Nous devons nous unir pour la défense de leurs droits, particulièrement de leur droit à la vie et à la dignité humaine.

M. Gentian Besko (Albanie) perçoit l'AP-UpM comme une structure solide, une assise stable permettant d'agir au moyen d'actions concrètes et ciblées.

Mme Michela Giuffida (PE) considère que l'AP-UpM devrait encore élargir ses domaines de collaboration. La création d'emplois est une priorité absolue où le secteur agricole mérite une attention particulière.

Mme Maria Teresa Gimenez Barbat (PE) souligne que les secteurs de la culture et de la science ont un rôle spécifique à jouer dans le développement durable et la création d'emplois. Il faut élaborer des programmes communs de recherche et d'entrepreneuriat.

Mme Laura Agea (PE) est d'avis que l'AP-UpM passe son temps à débattre alors que le monde est en train d'implorer. La solidarité n'existe plus. Nous devons donc chercher à établir des contacts avec la société civile en dehors des murs imposants des bâtiments du pouvoir. Nous devons surtout être à l'écoute des jeunes afin de connaître leur vision du monde.

M. Pier Antonio Panzeri (PE) pense que la région méditerranéenne est en proie à la peur du

toekomstvisie voor de jongeren. De notie van “duurzaam werk” is daarbij belangrijk, met name ecologisch toekomstgerichte jobs, vermits er in de digitale samenleving vele jobs verloren gaan. Hij pleit voor een vermindering van de bureaucratie en de administratieve rompslomp in zowel het noordelijke als het zuidelijke gedeelte van de Middellandse Zee. Verder wijst hij erop dat de migrantencrisis inderdaad niet kan opgelost worden met het bouwen van muren.

De heer Mohamed Madani Haoued Mouissa (Algerije) doet opmerken dat er geen duurzame ontwikkeling mogelijk is zonder vrede en stabiliteit in de regio. Bezetting is dan ook een hinderpaal om tot duurzame ontwikkeling te komen.

Mevrouw Liliane Rodrigues (EP) meent dat de PA-UvM een goede vector is om mee te werken en tot compromissen te komen. We moeten opnieuw hoop kunnen geven aan de mensen, en in het bijzonder aan de migranten. We moeten met één stem spreken om hun rechten te verdedigen, in het bijzonder het recht op leven en op menselijke waardigheid.

De heer Gentian Besko (Albanië) ziet in de PA-UvM een soliede structuur, een stevige basis om te werken met praktische en doelgerichte acties.

Mevrouw Michela Giuffida (EP) meent dat de PA-UvM nog meer samenwerkingsdomeinen moet aanboren. Jobcreatie is de absolute topprioriteit, en de landbouwsector verdient daarbij bijzondere aandacht.

Mevrouw Maria Teresa Gimenez Barbat (EP) wijst erop dat er bij duurzame ontwikkeling en jobcreatie een bijzondere rol weggelegd is voor cultuur en wetenschap. Er moeten gemeenschappelijke programma's voor onderzoek en ondernemerschap worden uitgewerkt.

Mevrouw Laura Agea (EP) meent dat de PA-UvM aan het debatteren is terwijl de wereld aan het imploderen is. Er is geen solidariteit meer. We moeten dan ook contact zoeken met het middenveld buiten de muren van de trotse machtsgebouwen. We moeten vooral luisteren naar de jonge mensen om hun visie op de wereld te leren kennen.

De heer Pier Antonio Panzeri (EP) meent dat het Middellandse Zeegebied in de greep is van de

fanatisme, les pays concernés s'éloignant de plus en plus de la démocratie. La stabilité et la sécurité sont indispensables. Le domaine culturel peut y contribuer.

M. Abir Ebdellii (Tunisie) souligne que les pays ne peuvent pas résoudre seuls les problèmes. Il importe donc de lutter ensemble contre le terrorisme, l'immigration illégale, etc... et d'agir de concert en faveur de la croissance économique.

Mme Inés Ayala Sender (PE) rappelle le rôle capital que les parlementaires ont à jouer dans le dialogue entre les deux rivages de la Méditerranée. C'est à travers un dialogue nourri que de nouvelles solutions devront être dégagées pour la région. Les femmes et les jeunes doivent jouer un plus grand rôle.

M. Fabio Massimo Castaldo (PE) souligne que le monde méditerranéen vit dans l'angoisse. L'UE et les autres partenaires doivent œuvrer au développement durable et élaborer des solutions en ce sens. Ils ne peuvent vivre dans une tour d'ivoire en ignorant le reste du monde.

Mme Ana Maria Gomes (PE) estime que pour mettre un terme à l'immigration illégale, à la traite des êtres humains, etc..., il faut mettre en place une bonne gouvernance dans le sud du bassin méditerranéen. Il faut agir pour améliorer la situation désespérée de la population car elle ne conduira sinon qu'au populisme et à l'extrémisme.

M. Khalid Chaouki (Italie) pense qu'il faut élargir aux jeunes du sud de la Méditerranée l'élément important qu'est la mobilité des jeunes, entre autres grâce au programme Erasmus+. Il faut créer des programmes de formation et des bourses destinés aux jeunes de cette région. Les universités ainsi que les migrants doivent être associés au développement durable. Les migrants ne doivent pas être considérés comme un problème mais comme une source de croissance économique.

Mme Federica Mogherini remercie les parlementaires pour leurs nombreuses idées et suggestions. Nous ne pouvons en effet relever seuls les défis importants et complexes qui se présentent à nous. Il est donc nécessaire de développer la coopération et les projets communs, sur le plan structurel comme sur le

angst voor fanatisme, waarbij de landen steeds verder afglijden van de democratie. Er is nood aan stabiliteit en veiligheid. Het culturele domein kan daarbij uitkomst bieden.

De heer Abir Ebdellii (Tunesië) wijst erop dat de landen alleen de problemen niet kunnen oplossen. Het is dan ook belangrijk om samen te werken in de strijd tegen terrorisme, illegale migratie, ... en de handen in elkaar te slaan voor economische groei.

Mevrouw Inés Ayala Sender (EP) wijst op de belangrijke rol van de parlementsleden om een dialoog te ontwikkelen tussen de twee oevers van de Middellandse Zee. Er moeten nieuwe oplossingen gevonden worden voor de regio door de dialoog nog verder uit te bouwen. Vrouwen en jongeren moeten een grotere rol toebedeeld krijgen.

De heer Fabio Massimo Castaldo (EP) beklemtoont dat de Mediterrane wereld in angst leeft. De EU en andere partners moeten streven naar duurzame ontwikkeling en oplossingen ter zake uitwerken. Ze mogen niet leven in een ivoren toren waarbij de rest van de wereld vergeten wordt.

Mevrouw Ana Maria Gomes (EP) meent dat er good governance nodig is in zuidelijk gedeelte van de Middellandse Zee om een einde te maken aan illegale migratie, mensenhandel, ... De wanhopige situatie waarin de mensen zich bevinden moet aangepakt worden, want anders leidt het alleen tot populisme en extremisme.

De heer Khalid Chaouki (Italië) meent dat het belangrijke punt van de mobiliteit van jongeren, onder meer via Erasmus+, moet uitgebreid worden naar de jongeren in het zuidelijke gedeelte van het Middellandse Zeegebied. Er moeten opleidingsprogramma's en beurzen zijn voor de jonge mensen ginder. De universiteiten, maar ook de migranten moeten betrokken worden bij de duurzame ontwikkeling. Migrantten mogen niet gezien worden als een probleem, maar wel als een bron voor economische groei.

Mevrouw Federica Mogherini dankt de parlementsleden voor de vele ideeën en suggesties. De grote en complexe uitdagingen waarmee we geconfronteerd worden zijn inderdaad niet alleen op te lossen. Er is dan ook nood aan meer samenwerking en gemeenschappelijke projecten, zowel op

plan concret, sur des thèmes tels que la sécurité, la prévention du radicalisme, la lutte contre le terrorisme, la migration, etc... La création d'emplois, les droits sociaux, les droits et libertés fondamentaux des citoyens doivent être des priorités politiques et requièrent la création de canaux de collaboration. Mme Mogherini remercie l'Italie pour la qualité de la présidence qu'elle a assurée et souhaite dès à présent la bienvenue à la présidence égyptienne.

3.6. **Communication de M. Fathallah Sijilmassi, secrétaire général de l'UpM**

Le secrétaire général de l'UpM commence par remercier l'Italie pour sa présidence constructive. L'intervenant souligne qu'aucun développement n'est possible sans sécurité et qu'il ne peut y avoir de sécurité sans développement, comme l'ont d'ailleurs réaffirmé les gouvernements des pays de l'UpM dans la feuille de route (road map) pour le renforcement de la coopération régionale, adoptée en janvier 2017, lors du deuxième Forum régional. Si l'on veut stimuler le développement socio-économique et relever les défis dans la région, il faut donc renforcer le lien entre sécurité et développement.

Selon le secrétaire général, la promotion du développement humain, le renforcement de l'intégration régionale et le soutien du développement durable dans la Méditerranée sont le meilleur moyen d'agir sur les causes sous-jacentes des nombreux défis qui nous influencent et de contribuer à la stabilité, au développement social et à la croissance économique. Les thèmes de ces réunions, à savoir la création d'emplois, la croissance inclusive et le développement durable, sont au cœur des activités de l'UpM.

Le secrétaire général indique qu'une vision globale et intégrée doit aussi inclure une dimension africaine, les connexions entre les dimensions européenne, méditerranéenne et africaine étant de jour en jour plus évidentes.

L'intervenant cite quelques chiffres. Selon une étude de l'UpM, les échanges commerciaux intra-européens constituent 90 % des relations économiques dans la région couverte par l'UpM. Le commerce entre les pays situés au sud de la Méditerranée et ceux situés au nord ne représente qu'un pour cent. Une autre étude révèle que plus le nombre de jeunes étudiant à l'université est élevé, plus le risque qu'ils ne

structureel als op concreet vlak, over thema's zoals veiligheid, preventie van radicalisering, terrorisme, migratie, ... Jobcreatie, sociale rechten, fundamentele rechten en vrijheden van de burgers zijn topics die hoog op de politieke agenda moeten staan en waarvoor er samenwerkingskanalen gecreëerd moeten worden. Mevrouw Mogherini dankt Italië voor het uitstekende voorzitterschap en verwelkomt nu reeds het voorzitterschap van Egypte.

Mededeling van de heer Fathallah Sijilmassi, Secretaris-generaal van de UvM

De Secretaris-Generaal van de UvM bedankt eerst en vooral Italië voor het constructieve voorzitterschap. Spreker benadrukt dat er geen ontwikkeling kan zijn zonder veiligheid en geen veiligheid zonder ontwikkeling, wat bevestigd werd door de regeringen van de UvM-landen in de road map voor de versterking van de regionale samenwerking, die in januari 2017 tijdens het tweede Regionale Forum werd aangenomen. De veiligheid-ontwikkelings-nexus moet dan ook verstevigd worden om de socio-economische ontwikkeling aan te wakkeren en de uitdagingen in de regio aan te gaan.

Volgens de Secretaris-Generaal is de bevordering van de menselijke ontwikkeling, de versteviging van de regionale integratie en de ondersteuning van duurzame ontwikkeling in de Middellandse Zee, de beste manier om de onderliggende oorzaken van de vele uitdagingen die ons beïnvloeden aan te pakken en om bij te dragen tot stabiliteit, sociale ontwikkeling en economische groei. De thema's van deze vergaderingen, te weten jobcreatie, inclusieve groei en duurzame ontwikkeling staan centraal in de werkzaamheden van de UvM.

De Secretaris-Generaal wijst erop dat een globale en geïntegreerde visie ook een Afrikaanse dimensie moet bevatten, omdat de connecties tussen de Europese, de mediterrane en de Afrikaanse dimensie elke dag duidelijker worden.

Spreker haalt enkele cijfers aan. Volgens een studie van de UvM maakt de intra-Europese handel 90% uit van de economische betrekkingen in de UvM-regio. De handel tussen de landen van de zuidelijke oever en de landen van de noordelijke oever van de Middellandse Zee vertegenwoordigt slechts 1%. Een andere studie wijst erop dat hoe meer jongeren studeren aan de universiteit, hoe groter het risico is dat zij geen

trouvent pas d'emploi augmente.

Eu égard à ces études, le secrétaire général souhaite faire passer trois messages.

Le premier message est que c'est précisément pour cette raison que les États membres de l'UpM ont basé l'identité, le mandat et le domaine d'action de l'organisation sur une dimension politique, une dimension « plateformes » et une dimension « projets ». En ce qui concerne la dimension politique, douze conférences ministérielles ont déjà été consacrées à divers domaines très importants pour la région depuis 2013. Quant aux plateformes, plus de 20.000 acteurs concernés, comme les organisations internationales, les ONG et les universités, ont déjà pris part aux dialogues régionaux. Enfin, 47 projets, pour un montant global de 5,3 milliards d'euros, ont été lancés ; la moitié d'entre eux sont déjà en phase d'exécution. Ces projets ciblent surtout les femmes et les jeunes.

Le deuxième message du secrétaire général concerne le lien avec l'« Agenda 2030 ». Depuis que l'UpM a acquis le statut d'observateur à l'ONU, fin 2015, l'organisation s'est efforcée d'aligner toutes ses activités sur les Objectifs de développement durable de l'« Agenda 2030 ».

Le troisième et dernier message que délivre le secrétaire général a trait à la nécessité d'intensifier la collaboration, les synergies et la coordination avec les partenaires principaux.

Le secrétaire général conclut en remerciant une fois encore la présidence italienne et en souhaitant la bienvenue à la présidence égyptienne.

3.7. Présentation et adoption des recommandations des commissions de l'AP-UpM

Les présidents des commissions ont présenté les recommandations de leur commission et celles-ci ont été adoptées à l'unanimité.

Les recommandations finales sont disponibles sur le site internet de l'AP-UpM à l'adresse suivante:

<http://www.paufm.org/FR/ASSEMBLY.aspx?id=0&LANG=3>

werk vinden.

Met deze studies in het achterhoofd, wenst de Secretaris-Generaal drie boodschappen over te brengen.

De eerste boodschap is dat het precies daarom is dat de UvM-lidstaten de identiteit, het mandaat en het actiedomein van de organisatie gebaseerd hebben op een politieke dimensie, een platformdimensie en een dimensie gericht op projecten. Wat betreft de politieke dimensie hebben er sinds 2013 al twaalf ministeriële conferenties plaatsgevonden in allerlei sleuteldomeinen voor de regio. Wat betreft de platforms hebben er reeds meer dan 20.000 betrokken actoren deelgenomen aan de regionale dialogen, zoals internationale organisaties, Ngo's en universiteiten. Tot slot werden er 47 projecten opgestart, met een waarde van 5,3 miljard euro, waarvan de helft al in de implementatiefase zitten. De doelgroepen zijn vooral vrouwen en jongeren.

De tweede boodschap van de Secretaris-Generaal betreft de link met de "Agenda 2030". Sinds de UvM het waarnemersstatuut bij de UNO verworven heeft eind 2015, heeft de organisatie ernaar gestreefd al haar activiteiten af te stemmen op de Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen van de "Agenda 2030".

De derde en laatste boodschap van de Secretaris-Generaal betreft de noodzaak voor nog meer samenwerking, synergiën en coördinatie met sleutelpartners.

Tot slot dankt de Secretaris-Generaal nogmaals het Italiaanse voorzitterschap en verwelkomt hij het Egyptische voorzitterschap.

Voorstelling en aanneming van de aanbevelingen van de commissies van de PA-UvM

De commissievoorzitters hebben de aanbevelingen van hun commissie voorgesteld en ze werden eenparig aangenomen (zie bijlagen).

De slotaanbevelingen zijn tevens terug te vinden op de website van de PA-UvM op het volgende adres:

<http://www.paufm.org/EN/ASSEMBLY.aspx?id=0&LANG=2>

3.8 Clôture des travaux et changement de présidence de l'AP-UpM

Mme Laura Boldrini, présidente de la Chambre italienne des représentants, clôture les discussions et la présidence italienne et salue la présidence égyptienne.

M. Aly Abdel Aal Sayed (Égypte) remercie l'Italie pour l'excellence de sa présidence. Il indique que son pays a toujours été un chaud partisan de l'UpM, initiative que la France a lancée en vue de poursuivre le processus de Barcelone et d'assurer une plus grande prospérité dans la région. L'intervenant explique plus en détail les intentions de la présidence égyptienne et annonce déjà une série d'initiatives, comme l'organisation, en 2018, de la deuxième conférence interministérielle.

Afsluiting van de werkzaamheden en overdracht van het voorzitterschap van de PA-UvM

Mevrouw Laura Boldrini, voorzitter van de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers, rondt de besprekingen en het Italiaanse voorzitterschap af en verwelkomt het Egyptische voorzitterschap.

De heer Aly Abdel Aal Sayed (Egypte) dankt Italië voor het uitstekende voorzitterschap. Spreker wijst erop dat zijn land steeds een grote voorstander geweest is van de UvM, een initiatief opgestart door Frankrijk om het Barcelona-proces voort te zetten om een grotere welvaart in de regio te bewerkstelligen. Spreker verschaft nadere uitleg bij het Egyptische voorzitterschap en kondigt nu reeds een aantal initiatieven aan, zoals de organisatie in 2018 van de tweede interministeriële conferentie.